



*Wir verbinden Menschen!  
Spojujeme lidi!*

## Newsletter 2022/4

- [Novinky z vedení klubu](#) / Neues von der Klubleitung
- IG-Jahresversammlung in Prag / [Valná hromada zájmového sdružení v Praze](#)
- Realisierte Klubausflüge und Treffen – Oktober bis Dezember 2022 (Rohozec, Nürnberg, Neudek – U Žáby, Litvínov – U Partíka, Göhrener Tor) / [Realizované klubové výlety a setkání – říjen až prosinec 2022 \(Rohozec, Norimberk, Litvínov – U Partíka, Nejdek – U Žáby, Klínská brána\)](#)
- Veranstaltungsplan 2023 / [Plán akcí na rok 2023](#)
- [Turnaj ve stolním tenise](#) / Tischtennisturnier
- [Sprachcamp / Jazykový kemp](#)
- [Nový klubový merchandising](#) / Klubmerchandising – Neuigkeiten

Texte, Redaktion / [texty, redakce](#): Lars Helbig & Lenka Šaldová

Foto: Edvard D. Beneš, Claudia Dietze, Lars Helbig, Josef Herman, Helena Schiek, Lenka Šaldová, Anke Wagner, Christopher Wöll, Lucie Zikmundová.

24. 12. 2022

[www.klub-cz-de.com](http://www.klub-cz-de.com);  
<https://www.facebook.com/groups/297313754330537>,  
[https://www.youtube.com/channel/UCIzoh1juqtHBkwYnOQF\\_z5g](https://www.youtube.com/channel/UCIzoh1juqtHBkwYnOQF_z5g)



## NOVINKY Z VEDENÍ KLUBU

Když se v létě 2018 sešli v Litvínově U Partíka čtyři lidé, kteří se do té doby neznali a šli nejrůznějšími životními cestami, byl jsem jen zvědavý, nic jsem neočekával. Že by tahle zvědavost mohla vést k projektu celostátního významu, už vůbec ne. My čtyři jsme byli motivováni individuálními zájmy, u mě to byla zvědavost, Karel hledal práci a výdělek v Německu, Steffen ženu z ČR, Vladan přivýdělek – a samozřejmě všechny nás spojovala touha po hospodské atmosféře v Litvínově, která nás každou středu znovu a znovu sváděla dohromady na „jazykové lekce“, které byly vlastně spíše lekcemi porozumění.

Díky Facebooku a naší tehdejší touze sdílet informace se o našich setkáních dozvěděli i další lidé, a netrvalo dlouho a jednoho večera nás navštívila první zvědavá návštěva, jistá Katja Beer, která v Marienbergu provozuje léčebnou praxi. Nikdy předtím v Litvínově nebyla a díky nám se zbavila ostychu před neznámým sousedem. Mnoho dalších lidí ji následovalo a využilo našich setkání k navázání kontaktů v sousední zemi a k nalezení nových partnerů a přátel.

Život je změna – a jak říká Hermann Hesse, v každém začátku se skrývá kouzlo -, a tak lidé přicházejí do klubu a ověřují si, zda se do klubu hodí, jestli jim klub vyhovuje a může jim být užitečný. Pokud tomu tak je, pak s klubem prožijí část svého života, zapojí se do něj, rostou s ním a ztotožní se s projekty, které realizujeme. A někteří pak zas klub opustí.

Klub má své zvláštnosti: povrchnost sociálních sítí se zde totiž střetá s komplexností reálných životních podmínek dvou národů, jejichž historie je tak různorodá a jejichž způsob života a životní perspektivy mohou být tak velmi odlišné, jak by si možná někdo na první pohled nepředstavoval. Navíc je třeba vzít v úvahu, že na Facebooku působí mnoho aktérů navázaných na státní služby, někteří otevřeně, někteří skrytě – i proto zůstáváme záměrně politicky nestranní, naše aktivity a vyjadřování jsou absolutně nepolitické. A tak to bude i nadále.

Mnoho skupin na Facebooku se zabývá vztahy, životem, historií, zeměpisnými zvláštnostmi nebo pamětihodnostmi v příhraničí, nebo regionálními, kulinářskými a turistickými specialitami v České republice nebo Německu. Mnohá sdružení jsou místní nebo regionální. Žádná z těchto skupin, stránek, projektů a sdružení se však nesnaží tak obsáhle přímo působit v obou zemích, navázat a uskutečnit osobních kontakty a opakovaná setkání. Nezávisle a s dobrovolnou podporou členů a příznivců klubu.

Díky tomu je náš společný projekt jedinečný. To, že je Klub takový, jaký je, a především to, že se nadále pozitivně vyvíjí, je zásluhou angažmá členů klubu. Těch, kteří organizují a realizují výlety, kteří svými nápady a návrhy otevírají nové obzory. Těch, kteří pravidelně organizují štamgastské stoly, a budují tak nové "pobočky" klubu. Ale také těch, kteří jako tiší členové svými finančními příspěvky již umožnili mnoho věcí.

Děkujeme vám za spolupráci a těšíme se na radostný rok 2023 s vámi všemi.

Váš Lars (z projevu na valné hromadě zájmového sdružení, 3. prosince 2022)

## NEUES VON DER KLUBLEITUNG

Als sich im Sommer 2018 in Litvinov im U Partíka vier Leute trafen, die sich bis dahin nicht kannten und die unterschiedlichsten Lebenswege gingen, war außer der Neugier an der anderen Seite der Grenze von mir aus nichts erwartet. Dass diese Neugier zu einem Projekt nationaler Größe werden würde, erst recht nicht. Die vier Leute waren von Einzelinteressen getrieben, sei es meiner Neugier, die Suche nach Arbeit und Einkommen in Deutschland bei Karel, die Suche nach einer Frau aus CZ bei Steffen oder die Suche nach einem Zusatzverdienst bei Vladan - und natürlich auch die Lust an der Kneipenatmosphäre in Litvinov, die uns immer wieder mittwochs zum „Sprachunterricht“, der mehr ein Verständnisunterricht war, zusammenbrachte.

Facebook und unserer damaligen Lust, sich dort mitzuteilen, sei Dank, erfuhren also auch andere Leute von unseren Treffen dort und es dauerte nicht lange, bis der erste neugierige Gast, eine Katja Beer, die in Marienberg eine Heilpraxis betreibt, uns eines Abends besuchte. Sie war bis dahin noch nie in Litvinov gewesen und hatte durch uns ihre Scheu vor dem ihr unbekannten Nachbarn abgelegt. Viele andere Menschen sollten ihr folgen und nutzten unsere Treffen, um dabei Kontakte ins Nachbarland aufzunehmen und neue Partner und Freunde zu finden.



Und so wie das Leben Veränderung ist, und wie Hermann Hesse sagt, dass jedem Anfang ein Zauber innewohnt, ist es so, dass Menschen zum Klub kommen, prüfen, ob sie zum Klub passen, oder ob der Klub zu ihnen passt und ob er ihnen nützen kann. Wenn das so ist, dann gehen sie ein Stück ihres Lebens mit dem Klub, bringen sich ein, verwachsen mit dem Klub und identifizieren sich mit den Projekten, die wir durchführen. Manche verlassen den Klub auch wieder.

Es gibt Besonderheiten im Klub: Denn hier trifft die Oberflächlichkeit der sozialen Netzwerke auf die Komplexität der Lebensumstände des realen Lebens zweier Völker, deren Geschichte so vielfältig ist und deren Lebensweisen und Lebensperspektiven sehr unterschiedlich sein kann, wie sich manch einer auf den ersten Blick nicht vorstellen vermag. Zusätzlich herausfordernd ist die Tatsache, dass sich viele staatlich abhängige Akteure auf Facebook tummeln, manche offenkundig manche verdeckt- so dass wir uns mit dem Vorsatz der politischen Unparteilichkeit und der absoluten unpolitischen Aktivität und Äußerungen bisher sehr gut gehalten haben. Das werden wir beibehalten.

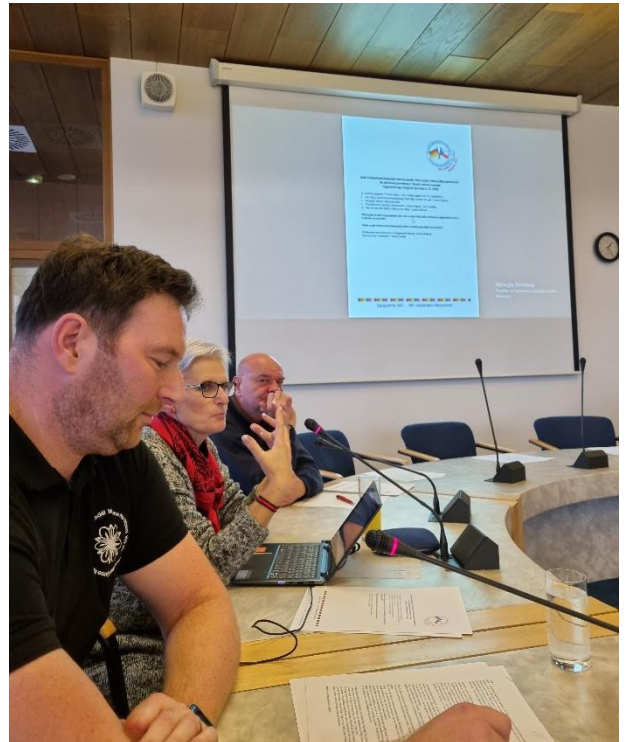
Viele Facebookgruppen beschäftigen sich mit den Beziehungen, dem Leben, der Geschichte, den geographischen Besonderheiten oder Sehenswürdigkeiten vom Grenzgebiet, oder von regionalen, kulinarischen, touristischen Örtlichkeiten in Tschechien oder Deutschland. Viele Vereine sind lokal oder regional begrenzt. Aber keine dieser Gruppen, Seiten, Projekte und Vereine hat den umfassenden Anspruch, die Präsenz in beiden Ländern zu zeigen und vor allem persönliche Kontakte und wiederholende Treffen herzustellen und durchzuführen. Unabhängig und frei getragen von den Mitgliedern und Unterstützern unseres Klubs.

Damit ist unser gemeinsames Projekt einmalig. Dass es so ist, und vor allem, dass es so bleibt und sich positiv weiterentwickelt, ist dem Engagement der Mitglieder geschuldet. Denen, die Ausflüge organisieren und durchführen, die mit ihren Ideen und Anregungen neuen Horizonten eröffnen. Denen die Stammtische veranstalten und mit deren Regelmäßigkeit dem Klub eine neue „Niederlassung“ aufbauen. Aber auch denen, die als stille Mitglieder durch ihre finanzielle Zuwendung erst manches möglich machten.

Danke für euer Mitarbeit, wir freuen uns auf ein belebendes 2023 mit euch allen.

Lars

(aus der Rede auf der IG-Versammlung, 3. 12. 2022)





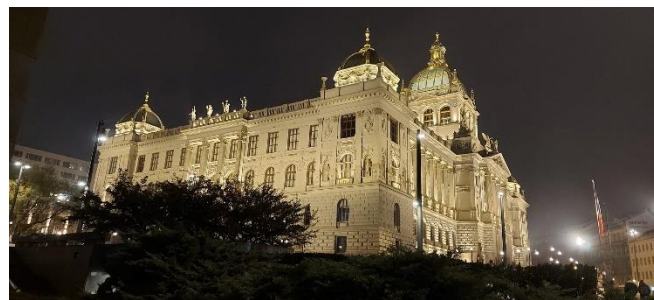


## Valná hromada zájmového sdružení

V sobotu 3. prosince 2022 se v Praze již podruhé uskutečnila valná hromada našeho zájmového sdružení. Opět jsme měli možnost uspořádat tuto významnou akci u našeho partnera, v Národním muzeu v Praze, a využít velkou zasedací místnost s nádherným výhledem na Prahu.

Představili jsme stanovy zájmového sdružení (nyní jsou už zveřejněny na webových stránkách) a také naši finanční situaci – příjmy i výdaje, které jsme měli v roce 2022, i výdaje, které plánujeme na rok 2023. Dvaatřicet členů využilo příležitosti se přímo podílet na práci našeho zájmového sdružení, ohlédnout se za činností v uplynulém roce a rozhodnout o nových aktivitách na rok 2023.

Po skončení oficiální část jednání jsme se společně vydali na večeři do restaurace Ossegg, kde jsme měli rezervovaný velký stůl pro mnoho lidí v příjemné, pohostinné atmosféře.



## IG-Jahresversammlung

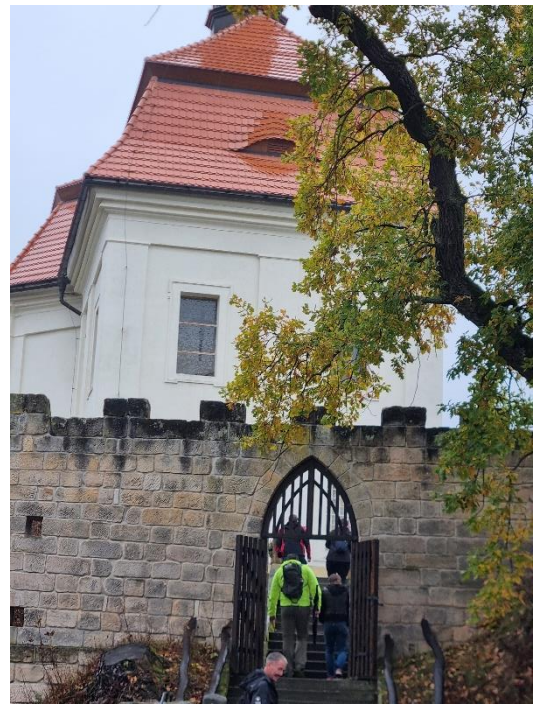
Am Samstag, den 3. Dezember 2022 fand nun zum zweiten Mal die Jahresversammlung unserer IG in Prag statt. Und wieder hatten wir die Möglichkeit, bei unserem Partner, dem Nationalmuseum Tschechiens in Prag, diese wichtige Veranstaltung abhalten zu dürfen und den großen Sitzungssaal mit dem herrlichen Ausblick über Prag dafür zu bekommen.

Wir haben die Satzung der Interessengemeinschaft (jetzt auf der Website veröffentlicht) und auch unsere Finanzlage dargestellt - welche Eingaben und Ausgaben wir für die IG in 2022 hatten und welche Ausgaben wir für 2023 planen. Zweiunddreißig Mitglieder nahmen die Möglichkeit wahr, sich an der Arbeit unserer Interessengemeinschaft direkt zu beteiligen und über die Aktivitäten des vergangenen Jahres Rückblick zu halten und zu neuen Aktivitäten für das Jahr 2023 mitzuzentscheiden.

Nach dem offiziellen Teil des Treffens gingen wir gemeinsam ins Restaurant Ossegg zum Abendessen, wo wir für die vielen Leute einen großen Tisch in einer schönen gastlichen Atmosphäre reserviert hatten.







## 22. 10. 2022 Bierausflug nach dem Tschechischen Paradies mit Jitka Koudelová

### 22. 10. 2022 Pivní výlet do Českého ráje s Jitkou Koudelovou

Frühmorgens um 6 Uhr startete der Bus, der aus Tschechien kam mit zwei tschechischen Busfahrern in Olbernhau, fuhr über die Grenze nach Tschechien und holte in Most und Ústí nad Labem weitere Reiseteilnehmer ab. Über Děčín und Liberec ging die Fahrt bei Regen und Nebel nach Turnov, wo wir mit den individuell angereisten Ausflugsteilnehmern zusammentrafen. Von dort aus wanderten wir zu Burg Valdštejn, auf der wir eine kurzweilige und interessante Führung zur Geschichte der Burg und ihrer Besitzer erhielten.

Brzy ráno (v šest hodin) vyrazil z Olbernhau autobus, který přijel z České republiky se dvěma českými řidiči, nyní opět přešel hranice do České republiky a v Mostě a Ústí nad Labem nabral další účastníky výletu. Přes Děčín a Liberec pokračovala cesta v dešti a mlze do Turnova, kde jsme se setkali s účastníky výletu, kteří přijeli po své ose. Odtud jsme se vydali na hrad Valdštejn, kde nás čekala zábavná a poutavá prohlídka s informacemi o historii hradu a jeho majitelích.







Hrad obklopuje opravdu velmi působivá a okouzující krajina, takže bychom se byli rádi zdrželi déle. Ale čekal nás další program, takže jsme museli spěchat zpátky k autobusu. Déšť ustal a my jsme dorazili do Rohozce, kde jsme byli rozděleni do dvou skupin a absolvovali prohlídku tohoto soukromého pivovaru. Mohli jsme také ochutnat různé druhy zde vyráběného piva a pivo v různých stupních zralosti.

Eine wirklich sehr beeindruckende und reizvolle Landschaft umgibt diese Burg, so dass wir gern noch länger verweilen wollten. Aber der nächste Termin wartete auf uns, und so mussten wir uns beeilen zurück zum Bus zu kommen. Der Regen hatte mittlerweile aufgehört und so trafen wir in der Brauerei Rohozec ein, wo wir in zwei Gruppen aufgeteilt, eine Führung durch diese private Brauerei erhielten. Dabei durften wir auch verschiedene Sorten und Reifegrade der dort hergestellten Biere probieren.







Dozvěděli jsme se opravdu zajímavou historii pivovarnictví a také to, jak významně přispívají soukromí čeští podnikatelé k rozvoji regionální ekonomiky.

Eine wirklich interessante Geschichte der Brauwirtschaft erfahren wir auf diesem Wege, und auch welchen wichtigen Beitrag private tschechische Unternehmer zur Entwicklung der regionalen Wirtschaft leisten.







Natürlich haben wir dann auch das zur Brauerei gehörige Restaurant besucht und weitere Brauspezialitäten und die Küche vor Ort ausprobieren können. Dort konnte auch unsere Jitka Koudelová, bei der wir uns an dieser Stelle noch einmal ganz ausdrücklich bedanken möchten, weil sie diesen Ausflug hervorragend organisiert und moderiert hat, das von ihr im Vorfeld bei Facebook gestaltete Quiz besprechen und damit die Siegerehrung abhalten. Herzlichen Glückwunsch und auch vielen Dank an die Teilnehmer des Quiz, die sehr engagiert um die richtigen Lösungen und schnelle Beantwortung der Fragen gerungen haben!



Samozřejmě jsme pak navštívili i restauraci, která k pivovaru patří, a mohli jsme ochutnat další pivní speciality a místní kuchyni. Tam mohla naše Jitka Koudelová, které tímto ještě jednou děkujeme za skvělou organizaci a moderování výletu, probrat kvíz, který zveřejňovala na Facebooku, a uspořádat slavnostní vyhlášení výsledků. Gratulujeme a zároveň děkujeme účastníkům kvízu, kteří se s velkým nasazením snažili najít správná řešení a rychle odpovědět na otázky!







Pak už nastal čas si něco koupit v pivovarské prodejně, rozloučit se a jet domů. V 17 hodin jsme se tedy vydali na zpáteční cestu, a jak se na milovníky piva sluší a patří, udělali jsme si krátkou zastávku ještě v pivovaru ve Cvikově, abychom ochutnali toto regionální pivo.

Nun hieß es Abschied nehmen und kurz vor der Abfahrt im Brauerei-Shop noch ein kleines Andenken oder Mitbringsel einkaufen. So konnten wir 17 Uhr wir also den Rückweg antreten und ganz, wie es sich für Bierfreunde gehört, legten wir noch einen kurzen Zwischenstopp in Cvikov ein, und zwar in der Brauerei Cvikov, um auch dieses regionale Bier zu testen.







## 05. – 06. 11. 2022 Ausflug nach Nürnberg mit Georg Koppmann

### 05. – 06. 11. 2022 Výlet do Norimberku s Georgem Koppmannem

Výlet zorganizoval náš Georg Koppmann. V sobotu jsme se vydali do Norimberka, částečně společně vlakem, částečně svými auty. Všichni jsme se sešli na hlavním nádraží v Norimberku, kde jsme přivítali nové lidi z facebookové skupiny, kteří se k nám chtěli připojit. A tak se slavilo radostné shledání a vzájemné poznávání – a náš společný výlet mohl začít.

Der Ausflug wurde von unserem Georg Koppmann organisiert und so reisten wir am Samstag, teils gemeinsam mit der Bahn, teils individuell mit dem eigenen PKW nach Nürnberg an. Wir alle trafen uns am Hauptbahnhof in Nürnberg und konnten neue Menschen aus der Facebookgruppe begrüßen, die uns hier begleiten wollten. Das freudige Wiedersehen wurde also gefeiert und ein Kennenlernen fand statt, so konnte unser gemeinsamer Ausflug beginnen.







Georg (Schorsch) nás zavedl do centra města a vyložil nám historické podrobnosti a události města Norimberk: při pohledu na "Männleinlaufen" na orloji na kostele Panny Marie jsme dozvěděli, že se v Norimberku narodil jistý český král Václav. Mohli jsme také obdivovat prsteny přání a seznámit se s norimberksou osobností, která vizuálně připomíná jednoho z našich klubových originálů.

Georg (Schorsch) führte uns ins Zentrum der Stadt und erklärte uns historische Details und Begebenheiten der Stadt Nürnberg, wo bei wir beim „Männleinlaufen“ an der Frauenkirche erfuhren, dass ein gewisser böhmischer König Wenzel, ein geborener Nürnberger ist. Auch konnten wir Wunschringe bestaunen und auch Nürnberger Persönlichkeit kennenlernen, die optisch einige Ähnlichkeiten mit einem unserer Klub-Originale hat.

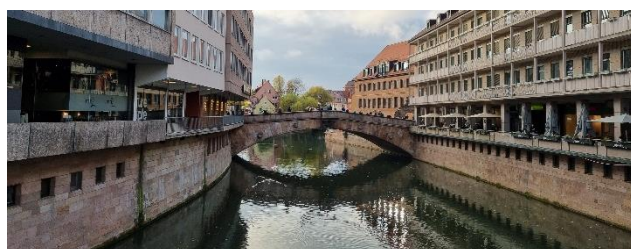






Samozřejmě jsme museli ochutnat i typické norimberské speciality, jako je perník nebo první svažené víno sezóny. Pokračovali jsme do bývalé nemocnice, která sídlila v zajímavé budově na řece Pegnitz. Nyní jsme si konečně mohli udělat přestávku na oběd a ochutnat norimberskou kuchyni a franké pivo. Prohlídka pokračovala Georgovým výkladem o norimberských památkách v němčině a češtině.

Natürlich mussten wir auch typisch Nürnberger Spezialitäten probieren, wie zum Beispiel die Lebkuchen oder den ersten Glühwein der Saison. Weiter ging's in ein ehemaliges Spital, welches in einem interessanten Bauwerk am Fluss Pegnitz untergebracht war. Nun endlich konnten wir eine Mittagspause machen und dabei auch die Nürnberger Küche und das Bier aus Franken testen. Weiter ging's dann mit dem Stadtrundgang, bei dem Georg auf Deutsch und Tschechisch die Sehenswürdigkeiten der Stadt Nürnberg erklärte.









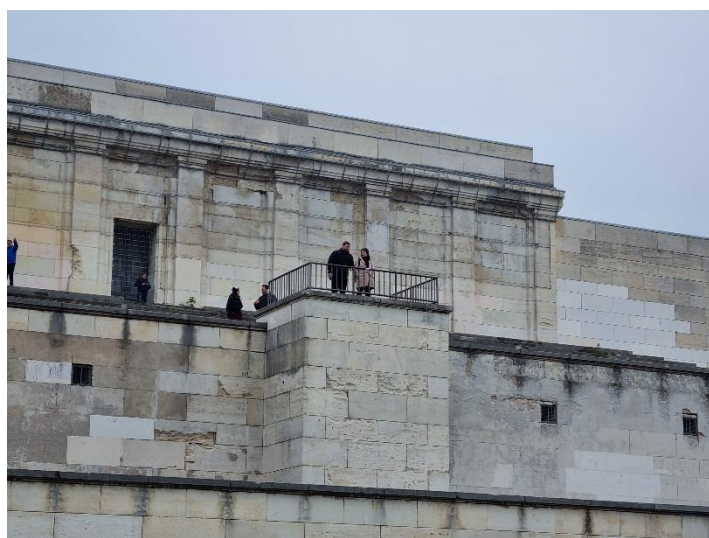


Dann führte uns Georg in eine typisch Nürnberger Lokalität, einem sogenannten Landbierparadies, wo wir zum Abendessen mit regionalen Gerichten und Getränken den Tag ausklingen lassen konnten. Hier gesellten sich noch die Admins der Facebook Gruppe „Tschechien entdecken“ (Bernd und Holger) zu uns, so dass wir einen interessanten Gedanken- und Erfahrungsaustausch betreiben konnten. Außerdem erlebten wir einen Abend im Beisein von Zimmerleuten, die sich auf der Walz befanden und in ihrer typischen Tracht neben uns feierten.

Potom nás Georg vzal do typické norimberské hospody, takzvaného „venkovského pivního ráje“, kde jsme nechali doznít zážitky dne při regionálních pokrmech a nápojích. Připojili se k nám i administrátoři facebookové skupiny "Tschechien entdecken" (Bernd a Holger), takže jsme si mohli vyměnit názory a zkušenosti. Zažili jsme také večer v přítomnosti tesařů, kteří byli na cestě a slavili vedle nás ve svých typických krojích.







Druhý den ráno jsme jeli tramvají do Doku-centra. Georg nás provedl historickou oblastí Třetí říše a vysvětlil nám, jaké budovy a příběhy se v nich nacházejí. Po společném obědě v regionálním pivním ráji (zde je třeba také podotknout, že francké pivo je skutečně otázkou chuti...) nastal čas se rozloučit.

Am nächsten Morgen fuhren wir mit der Straßenbahn zum Doku-Zentrum. Dort führte uns Georg über das historische Areal aus dem Dritten Reich und erklärte die Bauwerke und die Geschichten dazu. Nach einem gemeinsamen Mittagessen in einem „Landbierparadies“ (es sei auch hier angemerkt, dass fränkisches Bier tatsächlich Geschmacksache ist...) war nun die Zeit der Verabschiedung gekommen.







**18. 12. 2022 Weihnachtsfeier am Göhrener Tor**  
**18. 12. 2022 Oslava Vánoc u Klínské brány**







Am Sonntag, den 18. 12. haben wir unsere letzte Veranstaltung im Jahr 2022 abgehalten, nämlich unsere schon traditionelle Weihnachtsfeier am Göhrener Tor, einem der „magischen“ Orte des Klubs! Also sind wir, wie zu Zeiten der geschlossenen Grenze, entweder von Klíny oder vom Waldgasthof Bad Einsiedel aus, zum Göhrener Tor gewandert. Es waren deutlich unter 10 Grad Minus, neblig und windig, was uns aber nicht abgehalten hat, gemeinsam ein Picknick auf 820m Höhe über dem Meer abzuhalten. Jeder hatte wieder eine Kleinigkeit zu essen oder zu trinken dabei, gekauft oder selbst gemacht, heiß oder kalt, der Tisch war wieder reichlich gedeckt. Sogar eine Gitarre hatte unsere Lucie mitgebracht, so dass wir gemeinsam deutsche und tschechische Weihnachtslieder singen konnten. Es wurden sogar Geschenke verteilt. Nach über zwei schönen Stunden im Schnee gefror aber nun das Bier im Glas von unserem Ulf, die heißen Getränke waren abgekühlt und so hieß es Abschied nehmen und den Heimweg antreten.



V neděli 18. prosince jsme uspořádali poslední akci v roce 2022, a to naši již tradiční oslavu Vánoc u Klínské brány, na „magickém“ místě klubu! A tak jsme se, stejně jako v dobách zavřených hranic, vydali buď z Klínů, nebo od lesního hostince Bad Einsiedel, ke Klínské bráně. Bylo citelně pod deseti stupni pod nulou, mlha a vítr, ale to nám nezabránilo uspořádat si společný piknik ve výšce 820 m n. m. Každý s sebou vzal něco malého k jídlu nebo pití, kupované nebo domácí, teplé nebo studené, stůl byl opět bohatě prostřený. Naše Lucie dokonce přinesla kytaru, abychom si mohli společně zazpívat německy a česky vánoční koledy. Dokonce se rozdávaly dárky. Po více než dvou hodinách ve sněhu pivo v Ulfově sklenici zamrzlo, horké nápoje také vychladly, a tak byl čas se rozloučit a vydat se domů.











## Říjnové setkání U Partíka (12. 10. 2022)

Na letošním posledním setkání v naší klubové centrále U Partíka v Litvínově se sešlo kolem třiceti lidí. Lucka připravila hru „Hádej kdo jsem“, při které se všichni dobře pobavili, Češi si procvičili němčinu zas jednou trochu jinak. V pozdějších hodinách došlo dokonce i na kytaru, zazpívali jsme pro změnu hlavně česky, písničky od Nedvěďů nebo Jarka Nohavici.



## Litvínov – Oktobertreffen U Partíka

Am letzten Treffen in diesem Jahr in unserer Klubzentrale U Partíka in Litvínov nahmen etwa dreißig Leute teil. Lucka hat ein Spiel "Wer bin ich" vorbereitet, das allen viel Spaß gemacht hat, und die Tschechen haben Deutsch mal auf eine andere Art und Weise geübt. Zu späterer Stunde gab es sogar eine Gitarre, wir sangen zur Abwechslung hauptsächlich auf Tschechisch, Lieder von Brudern Nedvědi oder Jarek Nohavica.





**Poslední letošní štamtiš U Žáby v Nejdku /  
Der letzte Stammtisch U Žáby in Nejdek/CZ in  
diesem Jahr (30. 11. 2022)**





# **VERANSTALTUNGSPLAN 2023 – ÜBERSICHT / PLÁN AKCÍ 2023 – PŘEHLED**

## **JANUAR / LEDEN**

14. 1. Litvínov – Kneipentreffen U Partíka / [Posezení v hospodě U Partíka](#)  
25. 1. Nejdek – Kneipentreffen U Žáby / [Posezení v hospodě U Žáby](#)  
28. – 29. 1. Praha – Tischtennisturnier / [Turnaj ve stolním tenise](#)

## **FEBRUAR / ÚNOR**

8. 2. Litvínov – Kneipentreffen U Partíka / [Posezení v hospodě U Partíka](#)  
11. 2. Praha – Spaziergang und Kneipentreffen / [Procházka a posezení v hospůdce](#)

## **MÄRZ / BŘEZEN**

11. 3. Ausflug nach Dresden / [Výlet do Drážďan](#)  
24. 3. – 26. 3. „Wintercamping“ im Haus Mezi Jeleny / [Zimní „kempování“ v domě Mezi Jeleny](#)  
29. 3. Nejdek – Kneipentreffen U Žáby / [Posezení v hospodě U Žáby](#)

## **APRIL / DUBEN**

1. 4. Ausflug ins Erzgebirge, „Rund um Rübenau“ / [Výlet do Krušných hor, kolem Rübenau](#)  
12. 4. Litvínov – Kneipentreffen U Partíka / [Posezení v hospodě U Partíka](#)  
22. – 23. 4. Praha v noci / [Prag bei Nacht](#)

## **MAI / KVĚTEN**

13. 5. Ausflug zum Schloss Augustusburg / [Výlet na zámek Augustusburg](#)  
26. – 28. 5. Ausflug nach Hodonín / Slowakei / [Výlet do Hodonína a na Slovensko](#)  
31. 5. Nejdek – Kneipentreffen U Žáby / [Posezení v hospodě U Žáby](#)  
? Litvínov – Treffen anlässlich der Suppe Olympiade, danach Kneipentreffen U Partíka / [Setkání u příležitosti Polívkové olympiády, po skončení posezení U Partíka /](#)

## **JUNI / ČERVEN**

14. 6. Litvínov – Kneipentreffen U Partíka / [Posezení v hospodě U Partíka](#)  
17. – 18. 6. Camping mit Flussabfahrt (Ploučnice) / [Kempování se splutím řeky Ploučnice](#)

## **JULI / ČERVENEC**

15. 7. – 18. 7. Sprachcamp (Kytlice) / [Jazykový kemp \(Kytlice\)](#)  
22. 7. Sommerpicknick am Göhrener Tor / [Letní piknik u Klínské brány](#)  
26. 7. Nejdek – Kneipentreffen U Žáby / [Posezení v hospodě U Žáby](#)

## **AUGUST / SRPEN**

9. 8. Litvínov – Kneipentreffen U Partíka / [Posezení v hospodě U Partíka](#)  
12. – 13. 8. Praha – Kneipentreffen und Spaziergang (Samstag), Ausflug nach Poděbrady – Nymburk (Sonntag) / [Posezení v hospůdce \(sobota\), výlet do Poděbrad – Nymburka \(neděle\)](#)

## **SEPTEMBER / ZÁŘÍ**

9. – 10. 9. Ausflug nach Kukus + Talsperre Königsreichwald / [Výlet do Kuksu + přehrada Les království](#)  
27. 9. Nejdek – Kneipentreffen U Žáby / [Posezení v hospodě U Žáby](#)  
? Litvínov – Treffen anlässlich der Gulasch-Wettbewerb, danach Kneipentreffen U Partíka / [Setkání u příležitosti Chudeřinského kotlíku, poté posezení U Partíka /](#)

## **OKTOBER / ŘÍJEN**

6. – 8. 10. Ausflug nach Salzburg / [Výlet do Salzburku](#)  
11. 10. Litvínov – Kneipentreffen U Partíka / [Posezení v hospodě U Partíka](#)

## **NOVEMBER / LISTOPAD**

4. 11. Ausflug nach Mladá Boleslav und in die Brauerei Klášter / [Výlet do Mladé Boleslavi a pivovaru Klášter](#)  
18. 11. Praha – IG-Jahresversammlung / [Valná hromada zájmového sdružení](#)  
29. 11. Nejdek – Kneipentreffen U Žáby / [Posezení v hospodě U Žáby](#)

## **DEZEMBER / PROSINEC**

17. 12. Weihnachtsfeier am Göhrener Tor / [Oslava Vánoc u Klínské brány](#)



## KNEIPENTREFFEN – PIKNICKS / POSEZENÍ V HOSPŮDKÁCH - PIKNIKY

### Geselliges Beisammensein (Stammtisch) – U Partíka, Litvínov

43601 Litvínov CZ, Valdštejnská 282, U Partíka; Bushaltestelle Litvínov – Máj

Treff zum Wiedersehen von Freunden und Kennenlernen des Klubs, Planen von Ausflügen, Rückblick auf Aktivitäten, Verkosten der tschechischen Küche...

Termin: geraden Monaten, zweite Mittwoch, ab 17 Uhr + 3x im Jahr am Samstag

### Radostné posezení (Štamgastský stůl) – u Partíka, Litvínov

43601 Litvínov, Valdštejnská 282, U Partíka; autobusová zastávka Litvínov – Máj

Setkání s přáteli a poznávání Klubu, plánování výletů, ohlédnutí za uskutečněnými akcemi, ochutnávka české kuchyně...

Termín: sudé měsíce, druhá středa, od 17 hodin + 3x ročně v sobotu

- |                |                |
|----------------|----------------|
| • 14. 01. 2023 | • 14. 06. 2023 |
| • 08. 02. 2023 | • 09. 08. 2023 |
| • 12. 04. 2023 | • 11. 10. 2023 |

Zwei weiteren Samstagstermine sind mit den Veranstaltungen Chudeřínský kotlík (Mai / Juni) und Polívková olympiáda (August / September) verbunden, an denen die Klubmannschaft teilnehmen wird. Die genauen Daten sind noch nicht bekannt.

Další dva sobotní termíny budou navázány na akce Chudeřínský kotlík (květen / červen) a Polívková olympiáda (srpen / září), kterých se bude účastnit klubový tým. Přesné termíny ještě nejsou známy.

### Gemeinsames Beisammensein (Stammtisch) in Neudek – U žáby

Nádražní 108, 36221 Nejde

Termin: ungeraden Monaten, letzte Mittwoch, ab 18 Uhr

### Společné posezení v Nejdě (Štamgastský stůl) – U žáby

Nádražní 108, 36221 Nejde

Termín: liché měsíce, poslední středa, od 18 hodin

- |                |                |
|----------------|----------------|
| • 25. 01. 2023 | • 26. 07. 2023 |
| • 29. 03. 2023 | • 27. 09. 2023 |
| • 31. 05. 2023 | • 29. 11. 2023 |

Es wird mindestens zwei weitere Termine / Stammtische in anderen Städten geben.

K tomu přibudou ještě minimálně dva termíny / štamgastské stoly v jiných městech.

### Treffen am Göhrener Tor

- 22. 7. 2023 Sommerpicknick
- 17. 12. 2023 Weihnachtsfeier

### Setkání u Klínské brány

- 22. 7. 2023 Letní piknik
- 17. 12. 2023 Oslava Vánoc

### Treffen im Prag – Stammtisch mit ergänzendem Programm

4x im Jahr, immer in Verbindung mit einem kurzen (zwei bis drei Stunden) Programm / Spaziergang

- 11. 2. 2023 Programm und Kneipe in Verhandlungen
- 22. – 23. 4. 2023 Prag bei Nacht – Nachtleben, sowie Führung durch die schlafende Stadt
- 12. 8. 2023 Spaziergang mit Kai Werner: mit Semmeringbahn nach Zličín, Bílá Hora (Weißen Berg), Stammtisch in der Brauerei Břevnov; gefolgt am Sonntag von einem Ausflug nach Poděbrady und Nymburk
- 18. 11. 2023 IG-Jahresversammlung, danach gemeinsamer Abend in Restaurant Ossegg

### Setkání v Praze – štamgastský stůl s doplňkovým programem

4x za rok, vždy ve spojení s krátkým (dvou až tříhodinovým) programem / procházkou

- 11. 2. 2023 Program a hospůdka v jednání
- 22. – 23. 4. 2023 Praha v noci – noční život, stejně jako speciální prohlídka spícího města
- 12. 8. 2023 Procházka s Kaiem Wernerem: železnici do Zličína, dále cesta na Bílou Horu, štamgastský stůl v Břevnovském pivovaru; v neděli navazuje výlet do Poděbrad a Nymburka
- 18. 11. 2023 Valná hromada zájmového sdružení, poté společný večer v restauraci Ossegg



## AUSFLÜGE / VÝLETY

### **11. 3. 2023 Dresden mit Uto Heinz und Peter aus Sachsen**

Stadtführung durch die Hauptstadt von Sachsen – historische Altstadt, Elbufer u.a.

### **11. 3. 2023 Drážďany s Uto Heinzem a Peterem aus Sachsen**

Prohlídka hlavního města Saska – historické centrum, labská náplavka ad.

### **24. 3. – 26. 3. 2023 „Wintercamping“ im Haus Mezi Jeleny mit Lucie Zikmundová**

Ende des Winters und hoffentlich noch Schnee auf einem besonderen Ort genießen – kurze Ausflüge, Bobfahren, Rodeln, Skifahren. Ein Spaziergang mit Lamas und Pferden. Gemeinsame Abende mit Glühwein, Bier, Gitarre, Tischspiele.

### **24. 3. – 26. 3. 2023 Zimní „kempování“ v domě Mezi Jeleny s Lucií Zikmundovou**

Užijte si spolu konec zimy a snad ještě i sníh na jednom velmi zvláštním místě – krátké výlety, bobování, sáňkování, lyžování. Procházka s lamami a koňmi. Společné večery se svařeným vínem, pivem, kytarou a deskovými hrami.

### **1. 4. 2023 Erzgebirge, Rund um Rübenau mit Jens Horn**

Eine Wanderung, ca. 12 km (Asphaltstraße), Start Olbernhau. Natschung / Kalek, Rübenau.

### **1. 4. 2023 Krušné hory, kolem Rübenau s Jensem Hornem**

Túra cca 12 km (po asfaltce), výchozí místo Olbernhau. Kalek, Rübenau.

### **13. 5. 2023 Schloss Augustusburg mit Waltraud Göpfert, Claudia Dietze und Dirk Soch**

Schlossbesichtigung, Wanderung durch zum Kunnerstein und nach Erdmannsdorf, Fahrt mit der Drahtseilbahn, Besuch des Anna-Gartens, Einkehr im Schloss und/oder in der Kaffeerösterei.

### **13. 5. 2023 Zámek Augustusburg s Waltraud Göpfert, Claudií Dietze a Dirkem Sochem**

Prohlídka zámku, výšlap lesem na Kunnerstein a Erdmannsdorf, jízda lanovkou, návštěva Anenské zahrady, zastávka na zámku a/nebo v pražárně kávy.

### **26. 5. – 28. 5. 2023 Südmähren und Slowakei mit Erich Ševčík und Alf Čechofil (Weinausflug)**

Hodonín – Stadtführung, Dolní Bojanovice – Weinkost; Skalice – Stadtführung („Trdelník“ im Franziskanerkloster, Kulturhaus, Stadtpfarrkirche, Jesuitenkirche, Stadtmauer mit der Rotunde, der Heilige Berg, die Eiskeller...); Schifffahrt auf der March...

### **26. 5. – 28. 5. 2023 Jižní Morava a Slovensko s Erichem Ševčíkem a Alfem Čechofilem (za vínem)**

Hodonín – prohlídka města, Dolní Bojanovice – ochutnávka vína; Skalice – prohlídka města (originální trdelník ve františkánském klášteře, kulturní dům městský farní kostel, jezuitský kostel, městské hradby s rotundou, Svatý kopeček, ledové sklípky...); lodí po řece Moravě...

### **17. 6. – 18. 6. 2023 Camping mit Flussabfahrt mit Jana Szittyayová und Kateřina Kozáková**

Übernachtung in einem kleinen Bootcamp „U Močálu“ – Flussabfahrt Ploučnice (auch für Unerfahrene – auf dem Schiff muss 1 Erfahrene sein) / wer keine Boote mag, kann die berühmte Eidiele besuchen oder einen kleinen Spaziergang in der Umgebung machen. Abends Lagerfeuer, Gitarre...

### **17. 6. – 18. 6. 2023 Kempování se splutím řeky s Janou Szittyayovou a Kateřinou Kozákovou**

Přenocování v malém vodáckém campu "U Močálu" – splutí Ploučnice (i pro nezkušené, na lodi musí být jeden zkušenější vodák) / kdo nemá rád lodě, může navštívit známou zmrzlinárnu nebo se vydat na krátkou procházku po okolí. Večer táborák, kytara...

### **13. 8. 2023 Poděbrady und Nymburk, mit dem Schifffahrt auf dem Fluss Zidlina, mit Petra Michaela Olivová**

Stadtführungen, Schifffahrt auf dem Fluss Zidlina (Zusammenfluss mit dem Fluss Elbe)

### **13. 8. 2023 Poděbrady a Nymburk, s plavbou po Cidlině, s Petrou Michaelou Olivovou**

Prohlídka měst, plavba po řece Cidlině (k soutoku s Labem)



#### **9. 9. – 10. 9. 2023 Kukus und Talsperre Königsreichwald mit Martin Firkušný (Weinlesefest)**

Samstag: Führung – Hospital Kukus, der allegorische Zyklus der zwölf Laster und der zwölf

Tugenden von Matthias Bernhard Braun; Spaziergang – Die Naturgalerie Bethlehem, Kreuzweg des 21. Jahrhunderts;

Weinlesefest mit dem Kulturprogramm und mit dem Jahrmarkt u.a.; Sonntag:

Talsperre Königsreichwald, Königshof an der Elbe, Festung Josefstadt, Zusammenfluss der Mettau und der Elbe

#### **9. 9. – 10. 9. 2023 Kuks a přehrada Les království s Martinem Firkušným (Vinobraní)**

Sobota: prohlídka – Hospital Kuks, alegorický cyklus dvanácti neřestí a dvanácti ctností od Matyáše Bernarda Brauna;

procházka – Braunův Betlém, Křížová cesta 21. století; vinobraní s kulturním programem a jarmarkem ad.; neděle:

přehrada Les Království, Dvůr Králové, pevnost Josefov, soutok Labe a Metuje

#### **6. 10. – 8. 10. 2023 Salzburg mit Alf Čechofil**

Samstag: Stadtführung – Innenstadt mit den bekanntesten Sehenswürdigkeiten;

Sonntag: Ausflug in die Umgebung

#### **6. 10. – 8. 10. 2023 Salzburg s Alfem Čechofilem**

Sobota: prohlídka centra města s nejznámějšími pamětihodnostmi; neděle: výlet do okolí

#### **4. 11. 2023 Mladá Boleslav und Brauerei Klášter**

Busausflug, Škoda Museum in Mladá Boleslav, Besichtigung der Brauerei Klášter

#### **4. 11. 2023 Mladá Boleslav a pivovar Klášter**

Výlet pronajatým autobusem Škoda muzeum, prohlídka pivovaru Klášter

## **SONDERVERANSTALTUNGEN / SPECIÁLNÍ AKCE**

#### **Tischtennisturnier**

#### **28. – 29. 1. 2022, Prag**

Wettbewerb für weniger sowie mehr erfahrene Spieler, die mehrere Klubmannschaften bilden werden. Ein fröhliches sportliches und gesellschaftliches Ereignis, bei dem Sieg und Niederlage gemeinsam gefeiert werden.

#### **Turnaj ve stolním tenise**

#### **28. – 29. 1. 2022, Praha**

Soutěž pro méně i více zdatné hráče, kteří sestaví několik klubových týmů. Radostná sportovní i společenská akce, se společnou oslavou vítězství i porážky.

#### **Sprachcamp mit Jana Szittyayová und Jaroslava Škodová**

#### **15. 7. – 18. 7. 2022, Kytlice (Pension U Skály)**

- Tschechischunterricht für Deutsche / Deutschunterricht für Tschechen
- Spaziergänge, Ausflüge, Kneipe

Maximale Teilnehmerzahl der Unterricht 24 (12 DE, 12 CZ)

#### **Jazykový kemp s Janou Szittyayovou a Jaroslavou Škodovou**

#### **15. 7. – 18. 7. 2022, Kytlice (Penzion U Skály)**

- výuka češtiny pro Němce / výuka němčiny pro Čechy
- procházky, výlety, společné posezení v hospodě...

Maximální počet účastníků výuky 24 (12 DE, 12 CZ)





## **Turnaj ve stolním tenise / Tischtennisturnier** **28. – 29. 1. 2022, Praha – Wellness hotel Step**

**Kde / Wo:** WELLNESS HOTEL STEP, Malettova 1141/4, 190 00 Praha 9

**Kdy / Wann:** Turnaj / Turnier, 28. 1. 2023 od / ab 13 Uhr, [po skončení turnaje oslava v hotelové restauraci \(rezervováno pro klub\)](#) / Feier nach dem Turnier im Hotelrestaurant (für den Klub reserviert)

**Organizuje / Organisator:** Lenka Šaldová, [lenka.saldova@klub-cz-com.cz](mailto:lenka.saldova@klub-cz-com.cz), +420 606 633 905

Soutěž pro méně i více zdatné hráče, kteří sestaví několik klubových týmů. Radostná sportovní i společenská akce, se společnou oslavou vítězství i porážky.

**Ozvěte se prosím, co nejdříve (pokud možno do 8. ledna 2023), kdo si chcete zahrát. A nebo třeba jen přijet fandit. Napište mi prosím, jestli chcete zajistit ubytování v hotelu, kde se bude hrát a poté i slavit.**

Cena je cca 70 EUR na osobu (několik pokojů jsem předběžně zarezervovala). V hotelu je možné (za poplatek) využít i další sportovní nabídku: mj. je tu vodní svět, sauna, fitness centrum. Více na: <https://www.wellness-hotel-step.cz>

Wettbewerb für weniger sowie mehr erfahrene Spieler, die mehrere Klubmannschaften bilden werden. Ein fröhliches sportliches und gesellschaftliches Ereignis, bei dem Sieg und Niederlage gemeinsam gefeiert werden.

**Bitte meldet euch so bald wie möglich (vorzugsweise bis zum 8. Januar 2023), wenn ihr mitmachen möchtet. Oder vielleicht einfach nur zum Anfeuern kommen. Schreibt mir, ob ihr eine Unterkunft in dem Hotel organisieren wolltet, in dem das Spiel gespielt und anschließend gefeiert wird.** Der Preis liegt bei etwa 70 EUR pro Person (ich habe einige Zimmer vorgebucht). Das Hotel bietet auch andere Sportmöglichkeiten (gegen Gebühr): u. a. eine Wasserwelt, eine Sauna und ein Fitnesscenter. Weitere Informationen unter: <https://www.wellness-hotel-step.cz>



## **Sprachcamp mit Jana Szittyayová und Jaroslava Škodová**

**15. 7. – 18. 7. 2022, Kytlice (Pension U Skály)**

Tschechischunterricht für Deutsche / Deutschunterricht für Tschechen

Maximale Teilnehmerzahl der Unterricht 24 (12 DE, 12 CZ), die Kapazität der Pension ist größer, die Unterbringung einer Begleitperson, einer Familie usw. kann gerne arrangiert werden.

Wo: Kytlice, Pension U Skály, <https://www.uskaly.cz> - Die Pension U skály liegt inmitten von Wäldern und Sandsteinfelsen, fast an einem einsamen Ort. Die Landschaft rund um das Gästehaus lädt zu Wanderungen und Ausflügen ein.

Programm: zwei 90-minütige Unterrichtsblöcke am Vormittag, die sich auf kommunikative Situationen konzentrieren (Begrüßung, Vorstellen, Dialoge am Bahnhof, in einem Restaurant, in einem Geschäft, in einem Hotel...) - Themen und Niveaus werden entsprechend den Kenntnissen der Teilnehmer angepasst, und es werden unterschiedliche Kenntnisstände der einzelnen Teilnehmer vorausgesetzt. Nachmittags - Erkundung der Umgebung (Besuch des Glasmuseums in Nový Bor, Wanderung zum Aussichtsturm Jedlová usw.). Abends: Tandem-Aktivitäten (Üben dessen, was die Schüler am Vormittag gelernt haben) und gemeinsame Sprachspiele.

Kosten: Wir gehen davon aus, dass die Teilnehmer ihre Fahrkosten selbst tragen, die Höhe der Teilnahmegebühr hängt davon ab, ob unser Antrag auf einen Zuschuss beim Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds erfolgreich ist. Wir rechnen mit einem Beitrag von ca. 100 EUR pro Person (einschließlich Unterricht und Unterkunft einschließlich Verpflegung), der endgültige Preis wird im März 2023 festgelegt.

**Tschechisch für Ausländer – Lektorin Jana Szittyayová.** Im Jahr 2010 schloss sie ihr Studium an der Fakultät für Erziehungswissenschaften mit den Hauptfächern Tschechisch und Deutsch für die Grundschule (2. Stufe). Sie absolvierte einen zweisemestrigen Lehrgang für Lehrer für Tschechisch als Fremdsprache am Institut für Sprachen und Berufsbildung der Karlsuniversität, unterrichtet seit 2010 Tschechisch für Ausländer an der Volkshochschule Dreiländereck in Zittau und ist Mitorganisatorin von tschechisch-deutschen Begegnungen mit verschiedenen Themen (Wanderungen, Sporttage, Weihnachtsfeiern, Ostertreffen, Erwachsenenanz, River Rafting usw.). Sie war auch an der Durchführung eines Erasmus+-Projekts für Grundschulen beteiligt. Im Jahr 2014 habe ich als Tschechischlehrerin für Ausländer an einem 14-tägigen tschechisch-deutschen Tandemkurs teilgenommen.

**Wenn ihr euch für das Sprachcamp interessiert, wendet euch bitte an Lenka Šaldová: [lenka.saldova@klub-cz-de.com](mailto:lenka.saldova@klub-cz-de.com), +420 606 633 905.**

## **Jazykový kemp s Janou Szittyayovou a Jaroslavou Škodovou**

**15. 7. – 18. 7. 2022, Kytlice (Penzion U Skály)**

Výuka češtiny pro Němce / výuka němčiny pro Čechy

Maximální počet účastníků výuky 24 (12 DE, 12 CZ), kapacita penzionu je větší, není tak problém zajistit ubytování pro doprovod, rodinu apod.

Kde: Kytlice, penzion U Skály, <https://www.uskaly.cz> – Penzion U skály leží uprostřed lesů a pískovcových skal, téměř na samotě. Krajina kolem penzionu láká k procházkám a výletům.

Program: dopoledne dva 90minutové výukové bloky zaměřené na komunikativní situace (pozdravy, představení se, dialogy na nádraží, v restauraci, v obchodě, v hotelu...) – témata a úroveň budou uzpůsobeny podle znalostí kurzistů, počítá se i s různou úrovní znalostí jednotlivých účastníků. Odpoledne – poznávání okolí (návštěva sklářského muzea v Novém Boru, výšlap na rozhlednu Jedlová apod.). Večer tandemové aktivity (procvičování toho, co se kurzisté naučili v dopoledním bloku) a společné jazykové hry.

Cena: předpokládáme, že si účastníci zaplatí cestu, výše účastnického poplatku se bude odvíjet od toho, zda uspěje naše žádost na Fond česko-německé budoucnosti o příspěvek. Předpokládáme příspěvek cca. 100 EUR na osobu (zahrnující výuku a ubytování včetně jídla), definitivní cena bude určena v březnu 2023.

**Výuka němčiny: Jaroslava Škodová.** Výukou němčiny se živí šestým rokem, jazyky vyučovala již několik let před tím. Vedla kurzy pro veřejnost v jazykových školách, postupem času se osamostatnila, v současné době se věnuje především firemní výuce, ale učí i děti a teenagery, většinou jednotlivce nebo dvojice. Vlastní certifikát C1, má splněné dílčí zkoušky pro certifikát C2.

**Máte-li o jazykový kemp zájem, kontaktujte prosím Lenku Šaldovou: [lenka.saldova@klub-cz-de.com](mailto:lenka.saldova@klub-cz-de.com), +420 606 633 905.**





## Klubmerchandising – Neuigkeiten!

Habt ihr schon ein Klubbierdeckel? Ein Klubbbutton und Aufkleber? Weißes T-Shirt und schwarzes Polo-T-Shirt? Wir haben etwas Neues für euch!

Jetzt gibt es den Aufkleber auch im angesagten 3D-Design! Der Preis beträgt 1,50 € (40 CZK) pro Stück plus Porto. Bitte achtet auf das neue Design, er hat, wie auch der Bierdeckel, unser Klubmotto im Innenbereich.

Und es gibt jetzt unsere einzigartigen Klubtaschen in schwarz mit unserem Logo auf Vorderseite. Sie ist 36x41 cm und hat einen langen Tragegurt. Sie ist für alle Interessenten für 5,-€, plus 2,-€ Versand zu bekommen.

Bestellen könnt ihr beides (und auch alle andere Klubaccessoires) bei der Chefin unseres Klubshops unter [klubshop@klub-cz-de.com](mailto:klubshop@klub-cz-de.com) oder per Messenger – Facebook-Profil Án Rová.

## Nový klubový merchandising

Máte klubový pivní tácek? Odznáček a samolepky? Bílé tričko a černou polokošili? Máme pro vás novinky!

Nyní je samolepka k dispozici i v módním 3D designu!

Cena je 1,50 € (40 Kč) za kus plus poštovné.

Všimněte si prosím nového designu, naše klubové motto je – stejně jako u pivních táčků – uvnitř loga.

Kromě toho jsou tu naše jedinečné klubové tašky v černé barvě s naším logem na přední straně. Má rozměry 36x41 cm a jeden dlouhý popruh / ucho. Všem zájemcům je k dispozici za 5,- € (125 Kč), plus 2,- € (50 Kč) poštovné.

Objednávejte (stejně jako všechno další klubové zboží) u šéfky našeho klubového obchodu na [klubshop@klub-cz-de.com](mailto:klubshop@klub-cz-de.com) nebo přes Messenger – facebookový profil Án Rová.







**To byl rok 2022 – těšíme na další rok s Vámi!**

**Das war Jahr 2022 - wir freuen uns auf ein weiteres Jahr mit euch!**